

NAFARROA OINEZ

Ageriko bilkura

Altsasun, 2005eko irailaren 23an

Aurreko urteetan bezalaxe, aurten ere *Nafarroa Oinez* festarekin bat egin du Euskaltzaindiak eta Altsasun hainbat ekitaldi burutu ditu gaur, goizez eta arratsaldez. Aurretik iragarri bezala, goizean, osoko bilkura egin du Euskaltzaindiak Altsasuko Udaletxean eta arratsaldean, *Iortia* Kultur Gunean, ageriko bilkura burutu du, urrian izango den *Nafarroa Oinez* jaiaren egitarauaren barruan. Hori baino lehenago, baina, arratsaldekoko 16:30etan, 2005eko *Nafarroa Oinez* antolatu duen Iñigo Aritza Ikastolara bisita egin dute euskaltzainek. Han, haur-talde batek harrera egin die euskaltzainei *Nafarroa Oinez*-en kantarekin eta bertsoekin, eta logoaren inguruko eskulanak erakutsiz.

Ondoren, Altsasuko *Iortia* Kultur Gunean, 2005eko irailaren 23an, bildu da Euskaltzaindia, arratsaldekoko 17:00etan, *Nafarroa Oinez-05* dela eta Juan Goikoetxearen mendeurrenean.

Bildu dira: Andres Urrutia, euskaltzainburua; Beñat Oihartzabal, buruordea; Xabier Kintana, idazkaria; Jose Luis Lizundia, diruzaina; Henrike Knörr, *Iker* sailburua; Andres Iñigo, *Jagon* sailburua, Jean Haritschelhar, euskaltzainburu ohia; Jose Antonio Arana Martija, Adolfo Arejita, Pierre Charriton, Jean-Louis Davant, Emile Lare eta Txomin Peillen euskaltzain osoak. Koldo Artola, euskaltzain ohorezkoa. Ricardo Badiola, Fermin Ixurko, Pello Telleria eta Juan Jose Zearreta euskaltzain urgazleak, eta Amaia Okariz eta Gema Insausti Euskaltzaindikoko langileak.

Hasieran, Luziano Agirre Urdiango alkateak eman die ongietoria bilduei, eta Andres Urrutia euskaltzainburuak ekitaldiaren aurkezpena egin du eta, ondoren hitza eman die hizlari desberdinei.

Andres Iñigo: «Juan Goikoetxea euskaltzain urgazlea jaio zeneko mendeurrenean»

Andres Iñigo *Jagon* sailburuak, D. Juan Goikoetxea Zabalo apaiz eta euskaltzain urgazlearen bizitza eta lanaren zertzeladak eman ditu: Larraungo Lezaetan jaioa 1905ean, eta Donostian hila 1973an. Juan Goikoetxea 1965az geroztik euskaltzain urgazlea izan zen eta 40 urtez Arbizuko erretore. Euskararen bultzatzaile sutsua izan zen eta beste aldetik ez zen bere burua agertu zalea. A. Iñigok adierazi bezala, euskararen aldeko beste ekarpena itzulpenak eta idatziak izan ziren. Egiten zituen lanetan bere izena inoiz jartzen ez zuenez gero, zail da bere lan guztia ezagutzera. Dena dela, Iruñeko elizbarrutian liturgia gaiak itzultzeko egin zen lehenbiziko batzordeko kideen artean

ageri da eta geroago ere beste elizbarrutiek in batera egindako lanetan parte zuzena izan zuten. Bere idazlan ezagunenak Diputazioko *Príncipe de Viana* aldizkariko «Elizaren itza» atalekoak izan ziren, bereziki Vatikanoko II. Kontzilioari buruz argitaratu zuten artikuluak. Buru argi eta bihotz zabalekoa, gizon apala, apezkideen kontseilari jatorra, euskaltzale kementsua. Goraipatua bai apezzen artean bai arbizuar guztien ahotan.

Patxi Salaberri: «Jose Mari Satrustegi, euskal onomastikaren eragilea»

Aurtengo *Nafarroa Oinez*-ek Jose Mari Satrustegi zena omendu nahi izan du. Hori dela eta, Satrustegiri buruzko erakusketa bat ere ikusgai izan da, urtean zehar, hainbat herritan. Horretaz gain, urte honen hasieran, euskaltzain zenaren biografia eta lana biltzen dituen liburua argitaratu zen. Andres Iñigok eta Patxi Salaberrik prestatua. Liburu hori, hain zuzen ere, ekarri du gogora Patxi Salaberrik gaurko hitzaldian:

Arruazuko euskaltzainak Onomastikaren arloan egin zuen lanaren berri eman genuen, testuaren barnean lehenik eta bibliografia aukeratuan gero.

Patxi Salaberriren ustez, Jose Mari Satrustegiren lan garrantzizkoenetako bat onomastikan egin zuena da. Hasieratik Euskaltzaindiaren Onomastika batzordeko kidea izan zen, eta, beraz, jakite horrekin erlazioatutako gai anitz ukitu behar izan zituen. Hala bada, Satrustegiren hainbat lan aipatu ditu: *Las casas de Valcarlos*, *Etxe izenak*, *Herri-izenak*. Onomastika batzordean egindako lana ere aipatu du P. Salaberrik, bereziki batzorde horrek argitaraturiko argitalpenetan izan zuen partaidetza azpimarratuz.

Koldo Zuazo: «Burundako euskara»

Koldo Zuazo euskaltzain urgazleak egindako hitzaldian, Burundako euskararen ezaugarri nagusiak aipatu ditu. Bere iritziz, oso berezia da sei herri horietako euskara: nafarra gehienbat, baina Gipuzkoaren mugan dagoenez, harekin ere kidetasunak dituen. Arabarekin ere egiten du muga eta mendebaldeko bereizgarritzat dauzkagun ezaugarri batzuk ere badira Burundan.

Horretaz gain, Zuazoren aburuz, zenbait gauzatan gordetzailer agertzen da Burunda, eta arkaismo esanguratsuak daude bertan eta harriztekoa da hori, Burunda leku bakarti eta ezkutuan gabe, bidegurutzean dagoelako.

Azkenik, Maria Flores, Bigarren Hezkuntzako irakasleak, «Basolangintza Sakanan» izeneko hitzaldia eman du.

Ekitaldiari bukaera emateko, Polentzi Goikoetxea *Iñigo Aritza* Ikastolako presidenteordeak hartu du hitza, Euskaltzaindiaren eta hizlarien partaidetza eskertuz.

Andres Urrutia,
euskaltzainburua

Xabier Kintana,
idazkaria